



Dialogue à sept parties

(1564)

Mais qui es tu, dy moy

NOTATION ORIGINALE

SUPERIUS *
Iesuis Reli - gion

CONTRATENOR ** Iesuis Reli - gi.on

SECUNDUS CONTRA *** Ie suis Re-li - gion

TENOR *** Mais qui es tu (dy moy)

SECUNDUS TENOR **** Mais qui es tu (dy moy)

BASSUS **** Mais qui es tu (dy moy)

QUINTA PARS **** Mais qui es tu

Soprane *
Contralte **
Tenor haute-contre I ***
Tenor haute-contre II ****
Tenor grave ***
Tenor grave II ****
Basse ****

Mais qui es tu, Mais qui
Mais qui es tu (dy moy),
Mais qui es tu (dy
Mais qui es tu (dy

es tu (dy moy), Mais qui es tu,
 Mais qui es tu, Mais qui es tu, dy
 moy), Mais qui es tu, dy moy,
 moy), Mais qui es tu, dy moy, dy

dy moy, dy moy, qui vas si mal ve - stu -
 moy, qui vas si mal ve - stu - -
 qui vas si mal ve - stu - e, N'ay - ant pour
 moy, qui vas si mal ve - stu - e,

- e, N'ay - ant pour tout ha - bit qu'u -
 - e, N'ay - ant pour tout ha - bit, N'ay -
 tout ha - bit qu'u - ne ro - be rom - pu - -
 N'ay - ant pour tout ha - bit qu'u - ne ro - -

Je suis Re -
 Je suis Re - li - gi - on, et
 Je suis Re - li - gi -
 - ne ro - - be rom - pu - e?
 - ant pour tout ha - bit qu'u - ne ro - be rom - pu - e?
 - e, qu'u - ne ro - be rom - pu - e?
 - be rom - pu - e?

- li - gi - on, et n'en sois plus en pei - -

n'en sois plus en pei - - ne,

- on et n'en sois plus en pei - - ne, Du

The first system of the musical score consists of seven staves. The top three staves are vocal parts: the first staff is the soprano line, the second is the alto line, and the third is the tenor/bass line. The bottom four staves are piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and two additional bass clef staves. The lyrics are written below the vocal staves, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes or measures.

- ne, Du Pe - re Sou - ve - rain la fil - le sou - ve -

Du Pe - re Sou - ve - rain la fil - le sou - ve - rai -

Pe - re Sou - ve - rain la fil - le sou - - ve - rai -

The second system of the musical score continues with seven staves. The vocal parts (soprano, alto, and tenor/bass) and piano accompaniment (grand staff and two bass clef staves) are arranged the same way as in the first system. The lyrics continue from the previous system, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes or measures.



-rai - ne. ne. - ne.

Pour - quoy t'ha - bil - les - tu de si po - vre ve -

Four - quoy t'ha - bil - les - tu, Pour -

Pour - quoy t'ha - bil - les - tu de



Je mes -

Je mes - pri -

Je

tu de si po - vre ve - stu - re?

- stu - re? de si po - vre ve - stu - re?

- quoy t'ha - bil - les - tu de si po - vre ve - stu - re?

si po - vre ve - stu - re?

-pri - se les biens et la ri - che pa -
 -se les biens et la ri - che pa -
 mes - pri - se les biens et la ri -

- ru - re.
 - ru re.
 - che pa - ru - re.
 Quel est ce li - vre la
 Quel est ce
 Quel est ce li - vre la que tu tiens en la

que tu tiens en la main? que tu
li - vre la que tu tiens en la main? tu
tiens en la main? Quel est ce li - vre la
main? Quel est ce li - vre la que tu

La sou - ve - rai - ne roy du
La sou - ve - rai - ne roy du Pe - re sou - ve -
La sou - ve - rai - ne roy du Pe -
tiens en la main?
tiens en la main?
que tu tiens en la main?
tiens en la main?

Pe - re sou - ve - rain, du Pe - re

- rain, La sou - ve - rai - ne roy du Pe - re

- re sou - ve - rain, du Pe - re sou -

Pour -

scu - ve - rain.

sou - ve - rain.

- ve - rain.

Pour - quoy au - cu - ne - ment n'est cou - ver -

- quoy au - cu - ne - ment n'est cou - ver - te au

Pour - quoy au - cu - ne - ment

Pour - quoy au - cu - ne - ment n'est

- te au de - hors La poi - tri - ne aus - si bien que
 de - hors, au de - hors La
 n'est cou - ver - te au de - hors La poi - trine
 cou - ver - - - te au de - - - hors

le re - - - ste du corps? que le re -
 poi - tri - ne aus - si bien, La poi - tri - ne aus - si bien que
 aus - si bien, La poi - tri - ne aus - si bien que
 La poi - tri - ne aus - si bien que le re -

Ce - la me sied fort bien à moy qui
 Ce - la me sied fort bien
 Ce - la me sied fort bien à
 - ste du corps?
 le re - ste du corps?
 le re - ste du corps?
 - ste du corps?

ay le cœur En - ne - mi de fi - nes -
 à moy qui ay le cœur En - ne - mi
 moy qui ay le cœur En - ne - mi de fi -

- se et a mi de ron - deur.
 de fi - nesse et a - mi de ron - deur.
 - nes - se et a - - mi de ron - deur.

Sur le bout,
 Sur le
 Sur le

Sur le bout d'u - ne croix pour - quoy t'a -
 Sur le bout d'u - ne croix pour - quoy t'a -
 bout d'u - ne croix, Sur le bout d'u - ne
 bout d'u - ne croix pour - quoy t'a - puy -

re - pos et ver - tu.

-pos et ver - tu.

et re - - pos et ver - tu.

Pour

Pour quel - le cause as - tu

Pour quel - le cau -

Pour quel - le

quel - le, cau - se as - tu deux ai - les au

deux ai - les au co -

- se as - tu deux ai - les au co -

cau - se as - tu deux ai - les au

Je fay vo - ler les gens jus - ques au ciel vou -
 Je fay vo - ler les gens jus - ques au
 Je fay vo - ler les gens jus - ques au ciel
 co - sté?
 - sté?
 - sté?
 co - sté?

- té.
 ciel vou - té.
 vou - té.
 Pour - quoy tant de ray - ons en - vi - ron - nent, en -
 Pour - quoy tant de ray - ons en - vi - ron - nent ta
 Pour - quoy tant de ray - ons en - vi - ron - nent ta fa -
 Pour - quoy tant de ray - ons en -

Hors de l'es -
 Hors de l'es - prit hu - main les
 Hors de l'es - prit
 - vi - ron - nent ta fa ce?
 fa - ce, en - vi - ron - nent ta fa - ce?
 ce?
 - vi - ron - nent ta fa - ce?

- sprit hu - main les te - nes je chas -
 te - nes je chas - se, les te
 hu - main les te - nes je chas -
 -
 -
 -
 -

- - - - - se, les
 - ne - bres je chas - - - - - se,
 - se, les te - ne - bres je chas -

te - ne - bres je chas - se.
 les te - ne - bres je chas - - - se.
 - se, les te - ne - bres je chas - se.
 Que veut di - -
 Que
 Que veut

- re ce frain? Que veut di - re ce frain?
 veut di - re ce frain? Que veut
 di - re ce frain? Que veut di -
 Que veut di - re ce frain? Que

Que j'en - sei - gne à dom -
 Que j'en - sei -
 Que
 Que veut di - re ce frain?
 di - re ce frain?
 - re ce frain? Que veut di - re ce frain?
 veut di - re ce frain?

- pter, Que j'en - sei - gne à dom - pter
 - gne à dom - pter Les pas - - si - ons
 j'en - sei - gne à dom - pter, Que j'en - sei - gne à dom - pter Les pas -

The first system of the musical score consists of seven staves. The top three staves are vocal lines in treble clef, with lyrics written below them. The bottom four staves are piano accompaniment in bass clef, with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The music features a mix of quarter, eighth, and sixteenth notes, with some rests and a sharp sign (#) above a note in the second vocal line.

Les pas - - si - ons du cœur et
 du cœur, Les pas - si - ons du cœur et à
 - si - ons du cœur, Les pas - - si - ons du cœur

The second system of the musical score also consists of seven staves. It continues the vocal and piano parts from the first system. The top three staves are vocal lines in treble clef, and the bottom four staves are piano accompaniment in bass clef. The key signature remains one flat (B-flat) and the time signature is common time. The lyrics continue across the vocal lines, with some notes tied across bar lines.

à se sur - mon - ter.
 se sur - mon - ter,
 et à se sur - mon - ter.
 Pour - quoy des - sous tes pieds,
 Pour - quoy des - sous tes pieds foul - les-tu
 Pour - quoy des - sous tes pieds foul -

Pour - quoy des - sous tes pieds foul -
 la mort bles - me? des - sous tes
 Pour - quoy des - sous tes pieds foul - les-tu la mort
 - les-tu la mort bles - me, la mort bles - me?

Pour au - tant que je suis la
 Pour
 Pour au - tant que je
 - les-tu la mort bles - me?
 pieds foul - les - tu la mort bles - me, la mort bles -
 bles - me? foul - les-tu la mort bles -
 foul - les - tu la mort bles - me?

mort de la mort mes -
 au - tant que je suis la mort de la mort mes -
 suis la mort de la mort mes - me,
 Pour
 - me?
 - me? Pour au - tant

me, Pour au - tant que je suis,

me,

au - tant que je suis la mort de la mort

Pour au - tant que je suis la mort de

que je suis la mort de la mort mes -

Pour au - tant que je

Pour au - tant que je suis la mort

Pour au - tant que je suis

Pour au - tant que je suis la mort de la mort

mes - me, de la mort mes - me,

la mort mes - me, Pour

- me, Pour au - tant

suis la mort de la mort mes - me,

de la mort mes - me,

la mort de

mes - me, de la mort mes - me, Pour au - tant que je

Pour au - tant que je suis la mort de

au - tant que je suis la mort, la mort de la mort

que je suis la mort de la mort mes - me, Pour au - tant

Pour au - tant que je suis la mort

Pour au - tant que je suis,

la mort mes - me, la mort de

suis la mort de la mort mes - me,

la mort mes - me, Pour au - tant

mes - me, Pour au - tant que je suis la

que je suis, Pour au - tant que je suis la mort de

de la mort mes - me, Pour

Pour au - tant que je
 la mort mes - me, Pour au - tant que je suis
 Pour au - tant que je suis
 que je suis la mort de la mort
 mort de la mort mes - me, de la mort
 la mort mes - me, Pour au - tant que je suis la mort de
 au - tant que je suis la mort de la mort mes -

suis la mort de la mort mes - - me.
 la mort de la mort mes - - me.
 la mort de la mort mes - - me.
 mes - me.
 mes - me.
 la mort mes - - me, de la mort mes - - me.
 - - me, de la mort mes - - me.

